

# Dit blog gaat in 2014 in een andere vorm verder

De blogredactie heeft besloten dit blog vanaf 2014 niet meer in deze vorm voort te zetten.

In 2007, het jaar dat we met dit blog begonnen, zag internet er voor vertalers in zekere zin nog redelijk overzichtelijk uit. We hadden het gevoel dat er behoefte was aan een forum waar boekvertalers zich in het openbaar als beroepsgroep konden presenteren. Een aantal jaren, vooral van 2007-2009, heeft ons blog volgens ons ook in die behoefte voorzien.

Maar op dit moment, rond de jaarwisseling 2013/2014, is de situatie totaal anders geworden. Ten eerste is er elders meer aandacht voor vertalers gekomen, en ten tweede presenteren vertalers zich tegenwoordig steeds meer zelf via sociale media zoals Twitter en Facebook, waar ze links naar boekaankondigingen of nieuwe stukjes van eigen hand plaatsen. Daarmee is een belangrijke functie van ons blog grotendeels door de sociale media en de individuele vertalers overgenomen. Vertalers zijn mondiger geworden, en dat is goed nieuws.

## Tijd en geld

Daarom heeft de redactie besloten dat we deze site op termijn niet in deze vorm in de lucht willen houden. Dat kost (de redactie) namelijk tijd en inspanning en (de leden van de Boekvertalerslijst) geld (de site wordt bekostigd met vrijwillige bijdragen van de lijstleden). Wij vinden dat gezien het geringe aantal blogstukken dat de laatste tijd wordt ingezonden niet meer verantwoord – met excuses aan het overgebleven handjevol collega's dat nog wél regelmatig bijdragen leverde!

Dit betekent evenwel niet dat de Boekvertalers van het internet zullen verdwijnen – integendeel! Vanaf nu gaan we in gewijzigde vorm verder, met [onze Facebook-pagina](#) als centraal punt. We zullen van daaruit tips blijven geven over interessante artikelen en dergelijke, en ook zal voor de leden van de Boekvertalerslijst (en anderen) de mogelijkheid blijven bestaan om stukken in te sturen. Het redactieadres blijft hetzelfde: [redactie.boekvertalers@gmail.com](mailto:redactie.boekvertalers@gmail.com).

Nieuwe stukken zullen niet meer verschijnen op deze site, maar op de Google Drive van de blogredactie. Evenals voorheen zal via [Facebook](#) en [Twitter](#) op pas verschenen stukken worden gewezen.

Nieuwe stukken komen te zijner tijd hier:

<http://tiny.cc/blogartikel>

(Op het moment dat we dit schrijven, is deze map nog leeg.)

## Tijdplanning

We schakelen rond de jaarwisseling 2013/2014 over op de nieuwe werkwijze. De onderhavige site blijft beschikbaar tot januari 2015, dus tot een jaar na de overschakeling.

Alle oude blogstukken zijn, geconverteerd naar pdf-bestanden, beschikbaar op de Google Drive

## Boekvertalers

Over het vak, de vertaler, de wereld en het boek  
<http://www.boekvertalers.nl>

---

van de blogredactie. Ze staan in deze map:

<http://tiny.cc/blogarchief>

Aan het begin van de bestandsnaam is telkens te zien op welke datum het betreffende stuk oorspronkelijk is verschenen. Met de twee symbooltjes rechtsboven schakelt u tussen tegelweergave en lijstweergave. Met de zoekfunctie van uw browser kunt u op titelwoorden zoeken. Om een artikel te lezen klikt u het aan. In de pdf's zijn de opmaak, de afbeeldingen en de reacties in principe te zien zoals ze op de site zijn/waren. Alleen links zien er soms iets anders uit en werken helaas niet meer allemaal (het ontbrak ons aan tijd en menskracht om die honderden blogstukken 'met de hand' te converteren).

We hebben één categorie stukken weggelaten: aankondigingen van evenementen die al voorbij zijn.

### De nieuwe sites

Ook wie geen lid is van Twitter of Facebook, kan de aankondigingen van nieuwe stukken zien op respectievelijk <http://www.facebook.com/Boekvertalers> en <http://www.twitter.com/Boekvertalers>.

Reageren op stukken kan alleen op onze Facebook-pagina; daarvoor moet men wel zelf lid zijn van Facebook.

Hier nogmaals de verkorte links naar de mappen met oude en nieuwe stukken:

oud: <http://tiny.cc/blogarchief>

nieuw: <http://tiny.cc/blogartikel>

### Woord van dank

De redactie wil graag haar dank uitspreken aan allen die de afgelopen zes jaar structureel dan wel incidenteel bijdragen hebben geleverd aan het blog, en wel in het bijzonder aan:

- Matthijs Bakker, die het initiatief nam tot oprichting van het blog en in de begintijd intensief bij de technische kant en de organisatie betrokken is geweest;
- Richard Kwakkel, die vele jaren deel uitmaakte van de redactie én een zeer groot aantal bijdragen aan het blog heeft geleverd;
- de huidige en voormalige redactieleden en alle regelmatige bijdragers: Aleid van Eekelen, Annelies Jorna, Ellis Post Uiterweer, Els Franci, Emmy van Beest, Gerda Baardman, Huub Stegeman, Ine Willems, Karina van Santen, Leen Van Den Broucke, Lidwien Biekmann, Lucy Pijttersen, Maarten van der Werf, Mari Alföldy, Marijke Versluys, Marion Drolsbach, Mart Ahuluheluw, Martijn Boven, Martine Vosmaer, Mieke Trouw, Nico Groen, Patricia Pilon, Patty Adelaar, Richard Heufkens, Roswitha Pennewip en Wim Scherpenisse.

Blijf vooral schrijven – wij blijven plaatsen!